The Modern Language Journal

Published by the National Federation of Modern Language Teachers

VOLUME XXIX

JANUARY, 1945 TO DECEMBER, 1945

The Modern Language Journal

STAFF, 1945

EDITORIAL ADVISORY BOARD

(Former Managing Editors)

E. W. Bagster-Collins, Columbia University, New York, N.Y. (1916–19)
Bayard Quincy Morgan, Stanford University, California. (1926–30)
Charles H. Holzwarth, West High School, Rochester, N.Y. (1930–34)
Henry Grattan Doyle, The George Washington University, Washington, D.C. (1934–38)
Edwin H. Zeydel, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio. (1938–43)

MANAGING EDITOR

Henri C. Olinger, New York University, New York, N.Y.

ASSISTANT TO MANAGING EDITOR

Cybèle Pomerance, New York University, New York, N.Y.

ASSISTANT MANAGING EDITORS

(Review and Department Editors)

Louis Foley (French), Western Michigan State College, Kalamazoo, Mich.
Marine Leland (French-Canadian), Smith College, Northampton, Mass.
James O. Swain (Spanish), University of Tennessee, Knoxville, Tenn.
William J. Mulloy (German), University of California, Los Angeles, Calif.
D. Vittorini (Italian), University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa.
Winthrop H. Rice (Methodology and Bibliography), Syracuse University, Syracuse, N.Y.
Michel Benisovich (Russian), Formerly ASTP, Queens College, Flushing, N.Y.
Carroll Atkinson (Radio), Armstrong College, Berkeley, Calif.
William W. Brickman (Films), On military leave. *Education Abstracts*, New York, N.Y.

BUSINESS MANAGER

Ferdinand F. DiBartolo, 284 Hoyt St., Buffalo 13, N.Y.

INDEX TO VOLUME XXIX

PREPARED BY LUCIA ANNA BELLINI AND ANNA T. BELLINI

AUTHORS

ADLER, ALFRED, *Speaking with Tongues* 221
AGARD, FREDERICK B., *Reply to Prof. Herman's Article on the ASTP* 495
ARCE, SANCHEZ NELLIE E., *Realia Found in Certain Spanish Textbooks Used in Massachusetts' High Schools* 693
ARNAUD, LEONARD E., *Teaching the Pronunciation of "C" and "G" and the Spanish Diphthongs* 37
ATKINSON, CARROLL, *Broadcasting Foreign-Language Lessons by American Public School Systems* 386
———, *Broadcasting Foreign-Language Lessons by American Universities and Colleges* .. 218
AXELROD, JOSEPH, *The Navy Language School and College Foreign Language Departments: Personnel and Organization* 127
———, *The Navy Language School Program and Foreign Languages in Schools and Colleges: Aims and Techniques* 40
BABCOCK, COURTLANDT, JR., *Devices (or Vices)!* 72
BLAYNE, THORNTON C., *Building Comprehension in Silent Reading* 270
BODIER, M. A., *Aural Comprehension* 282
BOE, KAREN E., *Over The Coffee Cups* 57
BOTTKE, K. G. and MILLIGAN, E. E., *Test of Aural and Oral Aptitude for Foreign Language Study* 705
CAILLIET, EMILE, *Afternoon of a Faun (Snyoptic Book)* 224
CHAGNON, PAULINE E. and KETTELKAMP, G. C., *The Mirrophone as a Teaching Device* 517
COOK, PAULINE, *Iowa Place Names of Foreign Origin* 617
DE SAUZÉ, EMILE B., *Unit in "Intensive" Reading*, ed. by Rice, W. H., which see 260
DESMÉ, ROBERT, *Le Français Tel Qu'On Le Parle* 231
DUNKEL, HAROLD B., *The Investigation of the Teaching of a Second Language* 323
ETMEKJIAN, JAMES, *Language Objectives of the Secondary Schools in the Post-War Period* 477
FOLEY, LOUIS, *Melting-Pot Myth* 277
FRENCH BOOK COMMITTEE, *French Book List* 524
GODDARD, EUNICE R., *A Lesson Plan for Teaching French Pronunciation*, ed. by Rice, W. H., which see 187
GOGGIO, EMILIO, *The Italy of James Fenimore Cooper* 66
HALL, ROBERT A., JR., *Some Desiderata for Elementary Language Texts* 290
HERMAN, ABRAHAM, *Comments on the Survey of Language Classes in the ASTP* 487
HEWITT, THEODORE B., *The Place of German in the Post-War Curriculum* 133
HUEBENER, THEODORE, *Comments on The Harvard Report* 677
———, *What Shall the Aims of Foreign-Language Teaching Be in the Light of Recent Experience?* 411
JORDAN, EMIL L., *Spoken German: Methods and Results* 48
KAULFERS, WALTER V., *Instrumental Grammar for Conversation*, ed. by Rice, W. H., which see 99
KETTELKAMP, G. C., jt. auth., see Chagnon, Pauline E. and Kettelkamp, G. C.
KRAGNESS, SHEILA I., *Critical Thinking Through Language* 521
LABASTILLE, FERDINAND M., *Aviation in Inter-American Education: A Spanish Conversation Unit*, ed. by Rice, W. H., which see 671
LELAND, MARINE, *French-Canada: An Example of What America is Learning* 389
LENZ, HAROLD, *A Unit in German Grammar-Review*, ed. by Rice, W. H., which see 573
LEVY, BERNARD, *Foreign Language Teaching Aims and Methods in the Light of the ASTP* 403
LINDQUIST LILLY, *A Unit in General Language*, ed. by Rice, W. H., which see 9
MILLIGAN, E. E., *Trial Balance Sheet* 112
———, jt. auth., see Bottke, K. G. and Milligan, E. E.
MILWITZKY, WILLIAM, *The President's Message* 178
———, *What Is Our Job?* 578
MORRISON, J. CAYCE, *An Administrator Looks at Language Study* 679
MYRON, HERBERT B., JR., *The American Accent in French* 148
OLINGER, HENRI C., *A Job Well Done—Tribute to Charles W. French* 181
———, *Our New President—William Milwitzky* 176
———, *What Others Think Of Us* 3, 95, 183, 257, 353, 461, 565, 659

———, *Whither Foreign Languages?* 665
PALAMOUNTAIN, J. C., *Notes on the Interrogative* 117
PARGMENT, M. S., *On Learning a Foreign Language* 198
———, *Reply to Prof. Potthoff's Article on "Preparation of Foreign Language Teachers: Fact vs. Fiction* 611
PARKER, CLIFFORD S., *Notes on French Usage IV: Partitive Construction with Adjective Before Noun* 529
PEI, MARIO A., *Suggestions for the Practical Teaching of the Sounds of Many Languages* 210
PEYTON, MYRON A., *A Note on Present Attitudes Toward Foreign-Language Teaching* 596
POTTHOFF, EDWARD F., *Preparation of Foreign Language Teachers: Fact vs. Fiction. A Reply to "Concentration vs. Dispersion"* 603
RICE, WINTHROP H., *A Unit in the Inductive Teaching of Grammar*, ed. by Rice, W. H., which see 465
———, *The Psychology of the Subjunctive in French and Spanish* 26
———, Series of Unit Lesson Plans, ed. See individual authors: Lindquist, Lilly, *A Unit in General Language;* Kaulfers, Walter V., *Instrumental Grammar for Conversation;* Goddard, Eunice R., *A Lesson Plan for Teaching French Pronunciation;* De Sauzé, Emile B., *Unit in "Intensive" Reading;* Tharp, James B., *Unit Lesson in Extensive Reading;* Rice ,Winthrop H., *A Unit in the Inductive Teaching of Grammar;* Lenz, Harold, *A Unit in German Grammar-Review;* Labastille, Ferdinand M., *Aviation in Inter-American Education—A Spanish Conversation Unit*
RICHARDS, I. A., *Basic English* 60
ROWE, BENJAMIN, *The Army Streamlines Language Instruction* 136
RYDEN, EINAR R., *The G.I. Looks at the ASTP* 498
SCHERER, GEORGE A. C., *A New College Language Course for Beginners* 503
SCHOLZ, ALBERT, *A Method of Teaching Modern Languages* 688
SEBEOK, THOMAS A., *Linguist, Informant and Units* 376
SEIBERT, LOUISE C., *A Study on the Practice of Guessing Word Meaning from a Context* 296
SHEEHAN, THOMAS W., *Reviving a Dying Language* 215
SIMPSON, LURLINE V., *Linguistic Blitz* 382
SMITH, MARGARET M., *O, Bring Back My French Class to Me!* 55
STEINBUGLER, JOHN L., *English-German Vocabulary* 698
STROEBE, LILIAN L., *Standardized Tests for Aural Comprehension* 146
THARP, JAMES B., *Unit Lesson in Extensive Reading*, ed. by Rice, W. H., which see 358
VAIL, CURTIS C. D., *State Requirements for Language Teachers* 509
WEIGEL, HAROLD W., *Let's Cooperate!* 481
WHITEHOUSE, ROBERT S., *The Work Shop Program: Demonstrating the Value of the Language Laboratory* 590
WITHERS, A. M., *Spanish And, Not Versus, French* 142
ZECH, ADOLPH, *Appraisal and Presentation of an Intensive Course in German* 18

ARTICLES AND AUTHORS

Afternoon of a Faun (Snyoptic Book), *Cailliet* 224
American Accent in French, The, *Myron* 148
An Administrator Looks at Language Study, *Morrison* 679
Appraisal and Presentation of an Intensive Course in German, *Zech* 18
Army Streamlines Language Instruction, The, *Rowe* 136
Aural Comprehension, *Bodier* 282
Aviation in Inter-American Education—A Spanish Conversation Unit, *Labastille*, ed. by Rice 671
Basic English, *Richards* 60
Broadcasting Foreign-Language Lessons by American Public School Systems, *Atkinson* 386
Broadcasting Foreign-Language Lessons by American Universities and Colleges, *Atkinson* 218
Building Comprehension in Silent Reading, *Blayne* 270
Comments on the Harvard Report, *Huebener* 677
Comments on the Survey of Language Classes in the ASTP, *Herman* 487
Critical Thinking Through Language, *Kragness* 521
Devices (or Vices)!, *Babcock* 72
English-German Vocabulary, *Steinbugler* 698
Foreign Language Teaching Aims and Methods in the Light of the ASTP, *Levy* 403
French Book List, *French Book Committee* 524
French-Canada: An Example of What America is Learning, *Leland* 389
G.I. Looks at the ASTP, The, *Ryden* 498

Instrumental Grammar for Conversation, *Kaulfers*, ed. by Rice 99
Investigation of the Teaching of a Second Language, The, *Dunkel* 323
Iowa Place Names of Foreign Origin, *Cook* 617
Italy of James Fenimore Cooper, The, *Goggio* 66
Job Well Done, A,—Tribute to Charles W. French, *Olinger* 181
Language Objectives of the Secondary Schools in the Post-War Period, *Etmekjian* 477
Le Français Tel Qu'On Le Parle, *Desmé* 231
Lesson Plan for Teaching French Pronunciation, A, *Goddard*, ed. by Rice 187
Let's Cooperate!, *Weigel* 481
Linguist, Informant and Units, *Sebeok* 376
Linguistic Blitz, *Simpson* 382
Melting-Pot Myth, *Foley* 277
Method of Teaching Modern Languages, A, *Scholz* 688
Mirrophone as a Teaching Device, The, *Chagnon and Kettelkamp* 517
Navy Language School and College Foreign-Language Departments, The,: Personnel and Organization, *Axelrod* 127
Navy Language School Program and Foreign Languages in Schools and Colleges, The,: Aims and Techniques, *Axelrod* 40
New College Language Course for Beginners, A, *Scherer* 503
Note on Present Attitudes Toward Foreign-Language Teaching, A, *Peyton* 596
Notes on French Usage IV: Partitive Construction with Adjective Before Noun, *Parker* 529
Notes on the Interrogative, *Palamountain* 117
O, Bring Back My French Class to Me, *Smith* 55
On Learning a Foreign Language, *Pargment* 198
Our New President—William Milwitzky, *Olinger* 176
Over The Coffee Cups, *Boe* 57
Place of German in the Post-War Curriculum, The, *Hewitt* 133
Preparation of Foreign Language Teachers: Fact vs. Fiction. A Reply to "Concentration vs. Dispersion," *Potthoff* 603
President's Message, The, *Milwitzky* 178
Psychology of the Subjunctive in French and Spanish, The, *Rice* 26
Realia Found in Certain Spanish Textbooks Used in Massachusetts' High Schools, *Arce* 693
Reply to Prof. Herman's Article on the ASTP, *Agard* 495
Reply to Prof. Potthoff's Article on "Preparation of Foreign Language Teachers: Fact vs. Fiction, *Pargment* 611
Reviving a Dying Language, *Sheehan* 215
Some Desiderata for Elementary Language Texts, *Hall* 290
Spanish And, Not Versus, French, *Withers* 142
Speaking with Tongues, *Adler* 221
Spoken German; Methods and Results, *Jordan* 48
Standardized Tests for Aural Comprehension, *Stroebe* 146
State Requirements for Language Teachers, *Vail* 509
Study on the Practice of Guessing Word Meaning from a Context, A, *Seibert* 296
Suggestions for the Practical Teaching of the Sounds of Many Languages, *Pei* 210
Teaching the Pronunciation of "C" and "G" and the Spanish Diphthongs, *Arnaud* 37
Test of Aural and Oral Aptitude for Foreign Language Study, *Bottke and Milligan* 112
Trial Balance Sheet, *Milligan* 9
Unit in General Language, A, *Lindquist*, ed. by Rice 573
Unit in German-Grammar Review, *Lenz*, ed. by Rice 260
Unit in "Intensive" Reading, *De Sauzé*, ed. by Rice 465
Unit in the Inductive Teaching of Grammar, A, *Rice*, ed. by Rice 358
Unit Lesson in Extensive Reading, *Tharp*, ed. by Rice 578
What Is Our Job?, *Milwitzky* 3, 95, 183, 257, 353, 461, 565, 659
What Others Think of Us, *Olinger* 411
What Shall the Aims of Foreign-Language Teaching Be in the Light of Recent Experience?, *Huebener* 665
Whither Foreign Languages?, *Olinger* 590
Work Shop Program: Demonstrating the Value of the Language Laboratory, The, *Whitehouse* 590

REVIEWERS

Beardsley, Wiefred A., *Cuentos del Sur* (Vázquez) 725
Benisovich, Michel, *A Russian Reference Grammar* (Whitfield) 559
———, *The American Review of the Soviet Union* 426
———, *Ukrainian Literature: Studies of the Leading Authors* (Manning) 90
Bonfante, Giuliano, *Languages for War and Peace* (Pei) 653

CHOQUETTE, CHARLES A., *Placement Tests in Foreign Languages at the University of Wisconsin* (Cheydleur) 253
CONSTANS, ANTHONY, *L'Armée Moderne* (Micaud) 550
DI SILVESTRO, YOLANDO, *L'Italia nel passato e nel presente* (Capocelli) 648
DOBBIN, M. ANNETTE, *French Review Grammar* (Hooke and Miller) 720
———, *La Double Aventure de Fridtjof Nansen* (Ristelhueber) 425
DUREAU, AGNÈS, *Pensées* (Pascal) 345
FAY, ELIOT G., *First Spanish Grade Reader* (Hall and Onate) 168
———, *Reir y aprender* (Gabriel) 166
FOLEY, LOUIS, *Initiation à la Culture Française* (Parker and Grigaut) 252
———, *Latin and Greek in Current Use* (Burriss and Casson) 721
———, *Using French* (De Sauzé) 554
FURNESS, E. L., *Lector hispanoamericano* (Torres-Rioseco and Monguió) 724
GUILLOTON, VINCENT, *Le Coeur sur la main* (Dorval et Carlu) 552
HAND, WAYLAND D., *Vom Alltag zur Literatur* (Stroebe) 88
HILL, JOHN M., *El conde don Pero Velez y don Sancho el Deseado* (Velez de Guevara) 167
KEATING, L. CLARK, *Español esencial con historias* (Sims) 556
KEIM, RUTHALIA, *Modern French Course* (Dondo) 345
KLARMANN, ADOLF D., *Flores, Angel: Franz Kafka, A Chronology and Bibliography* (Porter) 555
KURT, JOHN W., *Studies in Theodor Storm* (Wooley) 716
LEHNER, FREDERICK, *Le Roi de Rome* (Aubray) 720
———, *French in Review* (Daudon) 645
LANGELLIER, ALICE, *Artifices et mystifications littéraires* (Picard) 549
LELAND, MARINE, *Allons Gai!* (Klinck) 553
———, *Le chemin des écoliers* (Bruchési) 423
———, *Souvenirs* (Montpetit) 719
———, *Two Solitudes* (Mac Lennan) 424
MCADAMS, LAURA JEAN, *Visitamos La Habana* (Seps) 170
MANNING, CLARENCE A., *A Russian Primer* (Jacques) 251
———, *Intermediate Russian Reader* (Patrick) 560
MARRARO, HOWARD R., *Italian Reader for Beginners* (Vittorini) 251
MEESEN, H. J., *Spoken German* (Moulton and Moulton) 651
MOREHEAD, C. D., *French Literature and Thought Since the Revolution* (ed. Guthie and Diller) 645
———, *Progressive French Grammar* (Galland and Vaughan) 426
NOBLE, FRANCES, *Baudelaire et sa mère* (Feuillerat) 646
———, *La France en Amérique* (Tharp and La Velle) 169
NOSS, MARY T., *Foreign Family Life in France in 1891* (Trail) 88
NUNN, M. E., *Contrastes* (Collins and Morales) 557
PARKER, RICHARD, *Anatole France: A life without illusions* (Axelrad) 551
———, *Berlioz et l'Europe romantique* (Pourtalès) 344
PEI, MARIO A., *Teacher in America* (Barzun) 548
———, *University and Collegiate Syllabus for the Formation of the Professional Polyglot Technician* (Sell) 713
POLLOCK, THOMAS C., *Sonnets from the Portuguese* (Browning) 718
ROCHE, ALPHONSE, *Le Désarmement de l'Allemagne et du Japon* (Moulton and Marlio) 726
SCHREIBER, WILLIAM I., *Elementary German Conversation* (Kany and Osteen) 650
———, Stökl's *Der vergessene Koffer* and *Vom Bübchen vor der Himmelstür* and Wildenbruch's *Das edle Blut* (ed. Hagboldt, Leopold and Morgan) 558
SENN, ALFRED, *Colloquial Dutch* (Bloomfield) 652
SWAIN, JAMES O., *Contemporary Spanish Poetry* (Turnbull and Salinas) 714
———, *Conversational Spanish* (La Gronw) 90
———, *La Clave Panamericana* (Williams) 165
TAMIN, MARION, *Les Faux-Monnayeurs* (Gide) 421
———, *Les Vacances* (La Comtesse de Ségur) 346
TURGEON, ARTHUR C., *Les Grandes Missions du Cinéma* (Benoit-Lévy) 422
VAUCLAIN, CONSTANT, *Literary Sources of Secular Music in Italy ca. 1500* (Rubsamen) 554
VITTORINI, D., *A Short Italian Dictionary* (Hoare) 170
WADE, GERALD E., *Las lanzas coloradas* (Uslar) 166
———, *Pan American Business Spanish* (Tatum) 647
———, *Una excursión a las indios ranqueles* (Mansill) 165
WALSH, DONALD D., *Conversación Fácil* and *Anécdotas Fáciles* (Pittaro) 419
———, *El mundo es ancho y ajeno* (Alegría) 717
———, *La Fuente de las Calaveras* (Pattison) 348
———, *Lector hispanoamericano* (Torres-Rioseco and Monguió) 348
———, *Sal y sabor de México* (Jarrett) 420

———, *Speaking Spanish* (Tyre) 421
WARREN, VIRGIL A., *Portuguese Grammar* (Hills, Ford and Coutinho) 349
WHITEHOUSE, ROBERT S., *Contemporary Spanish-American Fiction* (Spell) 648
WILLIAMS, JANE, *Spanish at Sight* (Sillman and Gode) 91
WINDSOR, MYRTLE, *Elementary French Grammar* (Fraser and Squair. Revised by Parker) 644
WITHERS, A. M., *Les Caractères* (de la Bruyère) 723
WOOLEY, E. O., *The Teaching of German at Vassar College 1905–1943* (Stroebe) 558

REVIEWS

(AUTHORS AND EDITORS)

ALEXANDER, jt. auth. see Stillman, Clark and Gode, Alexander 91
ALEGRÍA, CIRO, *El mundo es ancho y ajeno* 717
AUBRAY, OCTAVE, *Le Roi de Rome* 720
AXELRAD, JACOB, *Anatole France: A life without illusions* 551
BARZUN, JACQUES, *Teacher in America* 548
BENOIT-LÉVY, JEAN, *Les Grandes Missions du Cinéma* 422
BLOOMFIELD, LEONARD, *Colloquial Dutch* 652
BROWNING, ELIZABETH BARRETT, *Sonnets from the Portuguese* 718
BRUCHÉSI, JEAN, *Le chemin des écoliers* 423
BURRISS, ELI E., and CASSIN, LIONEL, *Latin and Greek in Current Use* 721
CAPOCELLI, GINEVRA, *L'Italia nel passato e nel presente* 648
CARLU, JEAN, jt. auth., see Dorval, Marcel et Carlu, Jean 552
CASSON, LIONEL, jt. auth., see Burriss, Eli E. and Casson Lionel 721
CHEYDLEUR, FREDERIC D., *Placement Tests in Foreign Languages at the University of Wisconsin* 253
COLLINS, HELEN B. and MORALES, MURIA T., *Contrastes* 557
COUTINHO, J. DE S., jt. auth., see Hills, E. C., Ford, J. D M. and Coutinho, J. de S.
DAUDON, RENÉ, *French in Review* 645
DE LA BRUYÈRE, JEAN, *Les Caractères* 723
DE SAUZÉ, EMILE B., *Using French* 554
DILLER, GEORGE E., jt. auth., see Guthrie, Ramon and Diller, George E. 645
DONDO, MATHURIN, *Modern French Course* 345
DORVAL, MARCEL ET CARLU, JEAN, *Le Coeur sur la main* 552
FEUILLERAT, ALBERT, *Baudelaire et sa mère* 646
FORD, J. D. M., jt. auth., see Hills, E. C., Ford, J. D. M. and Coutinho, J. de S.
FRASER, W. H. and SQUAIR, J., *Elementary French Grammar* (revised by Parker, Clifford S.) 644
GABRIEL, MIGUEL, *Reír y aprender* 166
GALLAND, JOSEPH S. and VAUGHAN, ETHEL, *Progressive French Grammar* 426
GIDE, ANDRÉ, *Les Faux-Monnayeurs* 421
GRIGAUT, PAUL L., jt. auth., see Parker, Clifford S. and Grigaut, Paul L.
GUTHRIE, RAMON and DILLER, GEORGE E. (ed.), *French Literature and Thought Since the Revolution* 645
HAGBOLDT, PETER, LEOPOLD, W. F. and MORGAN, B. Q. (ed.), Stökl's *Der vergessene Koffer* and *Vom Bubchen vor der Himmelstür* and Wildenbruch's *Das edle Blut* 558
HALL, GUILLERMO and OÑATE, JOSÉ D., *First Spanish Graded Reader* 168
HILLS, E. C., FORD, J. D. M. and COUTINHO, J. DE S., *Portuguese Grammar* 349
HOARE, ALFRED A., *A Short Italian Dictionary* 170
HOOKE, MALCOLM K. and MILLER, META H., *French Review Grammar* 720
JACQUES, AGNES, *A Russian Primer* 251
JARRETT, EDITH MOORE, *Sal y sabor de México* 420
KANY, CHARLES E., and OSTEEN, ELEANOR SHARPE, *Elementary German Conversation* 650
KLINCK, GEORGE A., *Allons Gai!* 553
LA COMTESSE DE SÉGUR, *Les Vacances* 346
LA GRONW, GREGORY, G. H., *Conversational Spanish* 90
LA VELLE, ETHEL, jt. auth., see Tharp, James B. and La Velle, Ethel
LEOPOLD, W. F., jt. auth., see Hagboldt, Peter, Leopold, W. F. and Morgan, B.Q.
MAC LENNAN, HUGH, *Two Solitudes* 424
MANNING, CLARENCE A., *Ukrainian Literatur: Studies of the Leading Authors* 90
MANSILLA, LUCIO V., *Una excursión a los indios ranqueles* 165
MARLIO, LOUIS, jt. auth., see Moulton, Harold E.
MICAUD, CHARLES A., *L'Armée Moderne* 550
MILLER, META H., jt. auth., see Hooke, Malcolm K. and Miller, Meta H.
MONGUIÓ, LUIS, jt. auth., see Torres-Rioseco, Arturo and Monguió, Luis

MONPETIT, EDOUARD, *Souvenirs* 719
MORALES, MURIA T., jt. auth., see Collins, Helen B. and Morales, Muria T.
MORGAN, B. Q., jt. auth., see Hagboldt, Peter, Leopold, W. F. and Morgan, B. Q.
MOULTON, HAROLD G. and MARLIO, LOUIS, *Le Désarmement de l'Allemagne et du Japon* 726
MOULTON, JENNI KARDING, jt. auth., see Moulton, William G. and Moulton, Jenni Karding
MOULTON, WILLIAM G. and MOULTON, JENNI KARDING, *Spoken German* 651
OÑATE, JOSÉ D., jt. auth., see Hall, Guillermo and Onate, José D.
OSTEEN, ELEANOR SHARPE, jt. auth., see Kany, Charles E., and Osteen, Eleanor Sharpe 650
PARKER, CLIFFORD S. and GRIGAUT, PAUL L., *Initiation à la Culture Française* 252
PASCAL, BLAISE, *Pensées* 345
PATRICK, GEORGE Z., *Intermediate Russia Reader* 560
PATTISON, WALTER T., *La Fuente de las Calaveras* 348
PEI, MARIO A., *Languages for War and Peace* 653
PICARD, ROGER, *Artifices et mystifications littéraires* 549
PITTARO, JOHN M., *Conversación Fácil* and *Anécdotas Fáciles* 419
PORTER, BEN, *Flores, Angel: Franz Kafka. A Chronology and Bibliography* 555
POURTALÈS, GUY DE, *Berlioz et l'Europe romantique* 344
RISTELHUEBER, RENÉ, *La Double Aventure de Fridtjof Nansen* 425
ROA Y MENDOZA, EDELMIRA, jt. auth., see Williams, Jane and Roa y Mendoza, Edelmira
RUBSAMEN, WALTER H., *Literary Sources of Secular Music in Italy ca. 1500* 554
SALINAS, PEDRO, jt. auth., see Turnbull, Eleanor L. and Salinas, Pedro
SELL, LEWIS L., *University and Collegiate Syllabus for the Formation of the Professional Polyglot Technician* 713
SEPS, SELMA BORSTON, *Visitamos La Habana* 170
SIMS, E. R., *Español esencial con historias* 556
SPELL, JEFFERSON REA, *Contemporary Spanish-American Fiction* 648
STILLMAN, CLARK and GODE, ALEXANDER, *Spanish at Sight* 91
STROEBE, LILIAN L., *The Teaching of German at Vassar College 1905–1943* 558
———, *Vom Alltag zur literatur* 88
TATUM, TERRELL, LOUISE, *Pan American Business Spanish* 647
THARP, JAMES B. and LA VELLE, ETHEL, *La France en Amérique* 169
The American Review of the Soviet Union 426
TORRES-RIOSECO, ARTURO and MONGUIÓ, LUIS, *Lector hispanoamericano* 348, 724
TRAIL, FLORENCE, *Foreign Family Life in France in 1891* 88
TURNBULL, ELEANOR L. and SALINAS, PEDRO, *Contemporary Spanish Poetry* 714
TYRE, ANNEMARIE B., jt. auth., see Tyre, Carl A. and Tyre, Annemarie B.
TYRE, CARL A. and TYRE, ANNEMARIE B., *Speaking Spanish* 421
USLAR, PIETRI ARTURO, *Las lanzas coloradas* 166
VÁZQUEZ, ALBERTO, *Cuento del Sur* 725
VAUGHAN, ETHEL, jt. auth., see Galland, Joseph and Vaughan, Ethel 645
VELEZ DE GUEVARA, LUIS, *El conde don Pero Velez y don Sancho el Deseado* 167
VITTERINI, D., *Italian Reader for Beginners* 251
WHITFIELD, FRANCIS J., *A Russian Reference Grammar* 559
WILLIAMS, JANE and ROA Y MENDOZA, EDELMIRA, *La Clave Panamericana* 165
WOOLEY, ELMER OTTO, *Studies in Theodor Storm* 716

DEPARTMENTS

Annotated Bibliography, Winthrop H. Rice 431
Announcements 337, 416, 712
Books Received 92, 172, 254, 350, 427, 561, 656, 728
Concerning Our Contributors 2, 94, 174, 256, 352, 460, 564, 658
Correspondence 86, 163, 249, 341, 543, 640
Index Volume XXIX—January 1945–December 1945, Lucia Anna Bellini and Anna T. Bellini 729
In Memoriam 326
Meetings of Associations 77, 161, 233, 533, 629
Notes and News 82, 162, 245, 329, 414, 534, 630, 710
Personalia 164, 342, 419, 546
Reviews 88, 165, 251, 344, 419, 548, 656, 713

REPORTS

Recommendations of the Special Committee (A Survey of Language Classes in the ASTP for The Commission on Trends in Education) 155
Report of the Annual Meeting of the Executive Committee of the National Federation of Modern Language Teachers 233

719

726

651

650
252
345
560
348
653
549
419
555
344
425

554

713
170
556
648
91
558
88
647
169
426
724
88
714

421
166
725
645
167
251
559
165
716

431
712
728
658
640

729
326
629
710
546
713

55

33